

**Aliviar el dolor de su hijo es la preocupación de todo nuestro equipo de atención médica.**

## El dolor es un sentimiento que causa daño

1. El dolor puede ser constante, intenso, palpitante, punzante, ardiente o penetrante.
2. El dolor puede ser breve o puede parecer que nunca desaparecerá.
3. El dolor puede ser provocado por una enfermedad, un tratamiento, una afección, una cirugía o una lesión.

Algunos dolores no se pueden evitar, pero en Cook Children's creemos que casi todos los dolores se pueden controlar.

## Padres

Ustedes son una pieza importante de nuestro equipo de dolor.

Conocen a su hijo mejor que nadie y nos pueden avisar de hasta el más mínimo cambio en el comportamiento del niño. Les haremos unas pocas preguntas para que nos ayuden a comprender mejor y conocer sobre el dolor de su hijo:

- ¿Cómo saben que su hijo siente dolor?
- ¿Qué hace su hijo?
- ¿Cómo han tratado el dolor en el pasado?
- ¿Daba resultados? ¿Qué fue lo que no funcionó?

Juntos, desarrollaremos un plan para cuidar del dolor de su hijo mientras esté en el hospital y, si es necesario, en casa.

## El tratamiento del dolor es continuo.

1. Durante toda su hospitalización en Cook Children's, *controlaremos con regularidad* el dolor de su hijo.
2. Converse sobre el dolor de su hijo y el plan de tratamiento con cualquier miembro de nuestro equipo de atención médica. Sus preguntas e inquietudes son muy importantes.
3. Infórmenos siempre si nuestras respuestas no son claras.

## Aliviar el dolor de diferentes maneras

1. **Procedimientos:** La mayoría de los niños piensan que los pinchazos y otros procedimientos le harán daño. Pero ahora, podemos ofrecerle muchas cosas para ayudar.

Podemos usar:

- Un aerosol o una loción especial para adormecer el área.
- Un dispositivo de vibración en frío (Buzzy™) que combina frío, vibración y distracción para aliviar el dolor.
- Agua con azúcar (sacarosa) que suele calmar a los bebés antes, durante o después del pinchazo.
- Amamantar
- Distracciones
- Posición cómoda

2. **Sentir miedo:** Los niños pueden sentir dolor cuando sienten miedo.

Los padres, enfermeros, especialistas en vida infantil ayudan a aliviar el dolor al:

- Enseñar a los niños diferentes maneras de relajarse.
- Usar actividades como jugar a los médicos, respiración profunda o imaginación guiada.

3. **Otros tipos de control del dolor:** El médico puede solicitar otros tipos de terapia, tales como yoga, terapia de masaje, acupuntura, acupresión y biorretroalimentación para controlar el dolor.

4. **Analgésicos:** Si bien todos estos métodos ayudan a los niños a sentirse mejor, a veces será necesario administrarles analgésicos.

Para los distintos tipos de dolor usamos diferentes tipos de analgésico que incluyen:

- AINE
- Paracetamol
- Relajantes musculares
- Anticonvulsivos
- Corticoides
- Antidepresivos
- Opioides

Su médico o enfermero le explicará qué medicamentos le administrarán a su hijo. Además le explicaremos:

- Cómo funcionan los analgésicos.
- Cómo administrar este analgésico y cuándo.
- Signos de una posible reacción.
- Cómo guardar los analgésicos en forma segura.
- Cómo desechar los analgésicos.
- Qué hacer si sospecha de una sobredosis.
- A quién llamar o consultar si tiene preguntas.

## Medición del dolor

Preguntamos cómo se siente su hijo por lo menos cada 4 horas.

Controlamos el estado de todos los niños al momento de cada visita, ya sea de hospitalización o ambulatoria. Luego lo haremos con la frecuencia que sea necesaria para garantizar que el dolor esté controlado.

**Escalas de dolor:** Una serie de números usados para medir el dolor. Cada número representa la cantidad de dolor.

### Usamos las 5 escalas de dolores.

1. Escala de caras de Wong-Baker FACES
2. Escala de dolor FLACC
3. Escala de calificación del dolor de 0 a 10
4. NPASS: Se utiliza en NICU
5. CONFORT B: Se utiliza en PICU



## 1. Escala de calificación del dolor mediante caras Wong-Baker FACES



### Le explicamos al niño lo siguiente:

- Cada rostro es un niño que se siente feliz o triste.
- Este niño se puede sentirse feliz porque no siente dolor o no está lastimado.
- Este niño puede sentirse triste porque siente un poco de dolor o siente mucho dolor.

Le pedimos al niño que  **señale**  el rostro que represente cómo se siente.

## 2. Escala de calificación del dolor de 0 a 10

Similar a la escala Wong-Baker, pero sin los rostros.

## 3. Escala FLACC de evaluación no verbal del dolor

Por lo general, los niños demuestran el dolor **actuando diferente**.

- Pueden fruncir el ceño, llevar sus rodillas al pecho, retorcerse o llorar.
- La escala FLACC evalúa el dolor cuando el niño no puede hablar. Esto puede incluir a los niños menores de 3 años de edad o a los niños que están somnolientos.

### Escala de Comportamiento FLACC

Categorías	Puntuación		
	0	1	2
<b>Rostro</b>	Ninguna expresión en particular o sonrisa.	Mueca o ceño fruncido de vez en cuando, retraído, desinteresado	Ceño fruncido, mandíbula apretada, mentón que tiembla con frecuencia o constantemente
<b>Piernas</b>	Posición normal o relajadas.	Intranquilas, inquietas, tensas	Patadas o piernas contraídas
<b>Actividad</b>	Recostado tranquilo, posición normal, se mueve con facilidad	Se retuerce, se mueve de un lado al otro, está tenso	Se arquea, está rígido o tiene sacudidas
<b>Llanto</b>	No llora (ni despierto ni dormido)	Gime o lloriquea, se queja de vez en cuando	Llora sin parar, grita o solloza; se queja con frecuencia
<b>Capacidad para consolarse</b>	Contento, relajado	Se tranquiliza al tocarlo, al abrazarlo o al hablarle cada tanto; se lo puede distraer	Difícil de consolar o reconfortar

Cada una de las cinco categorías, (R), (P)Piernas, (A) Actividad, (L) Llanto y (C) Capacidad para consolarse, se puntúa del 0 al 2, lo que da como resultado una puntuación total de entre cero y diez.

© 2002, The Regents of the University of Michigan. All Rights Reserved.

## 4. NPASS

Esta es una herramienta de dolor/agitación y sedación clínica para los recién nacidos en la Unidad de Cuidados Intensivos Neonatales (NICU).

## 5. CONFORT B

Usamos esta escala del dolor en la Unidad de Cuidados Intensivos Pediátricos (PICU) para pacientes no verbales, sedados o intubados.

Las preguntas que tenga sobre el dolor y el tratamiento de su hijo son muy importantes para nosotros.

No dude nunca en comunicarle sus preguntas o inquietudes a cualquier miembro del equipo de atención médica de su hijo.

Estas instrucciones sólo son guías generales. Sus proveedores de atención médica pueden darle instrucciones especiales. Por favor, háblele a su proveedor de atención médica si tiene cualquier pregunta o preocupación.

# Pain-Management

Nombre del paciente

MRN (Número de expediente médico)

## Paciente, Padre, Madre, o Representante Legalmente Autorizado

Nombre en letra molde

Su parentesco al paciente

Fecha

## Healthcare Provider

Printed Name

Date

## Interpreter

Printed Name

Interpreter Number

Date

**Un proveedor de atención médica me hablo sobre la información en este folleto.**

- Sé lo que necesito hacer.
- Sé por qué hacer esto es importante.
- Todas mis preguntas han sido respondidas.
- Tengo una copia de este folleto.

Firma

a.m. / p.m.

Hora

Signed Name

a.m. / p.m.

Time

Signed Name

a.m. / p.m.

Time

Print or imprint Patient Information

MRN \_\_\_\_\_

CSN \_\_\_\_\_

